ACORD DINTRE GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA ŞI GUVERNUL REPUBLICII LITUANIA PRIVIND SCHIMBUL ŞI PROTECŢIA RECIPROCĂ A INFORMAŢIILOR CLASIFICATE

Guvernul Republicii Moldova şi Guvernul Republicii Lituania (denumite în continuare împreună „Părţi", sau separat „Parte"),

Recunoscând necesitatea stabilirii unui set de reguli privind protecţia Informaţiilor Clasificate schimbate reciproc în interesul securităţii naţionale, în cadrul cooperării politice, militare, economice, juridice, ştiinţifice şi tehnologice sau de oricare altă natură, precum şi a Informaţiilor Clasificate generate în procesul acestei cooperări;

Intenţionând să asigure protecţia reciprocă a tuturor Informaţiilor Clasificate care au fost clasificate de către o Parte şi transmise celeilalte Părţi sau care au fost generate în comun în cadrul cooperării dintre Părţi;

Dorind să creeze un set de reguli pentru protecţia reciprocă a Informaţiilor Clasificate schimbate între Părţi;

Ţinând cont de interesul reciproc privind protecţia Informaţiilor Clasificate, în conformitate cu legile naţionale şi legislaţia statelor Părţilor;

convin după cum urmează:

Articolul 1
Scopul şi obiectivul

(1) Obiectivul prezentului Acord este de a asigura protecţia Informaţiilor Clasificate (definite mai jos) schimbate sau generate în procesul de cooperare între Părţi şi de a asigura reguli şi proceduri specifice care reglementează protecţia reciprocă a acestora.

(2) Prezentul Acord se aplică oricărei activităţi, contracte sau acorduri care implică Informaţii Clasificate, care vor fi desfăşurate sau încheiate între Părţi în viitor sau care au fost desfăşurate sau încheiate până la intrarea în vigoare a prezentului Acord.

Articolul 2
Definiţii

În sensul prezentului Acord:

(1) **„Incident de Securitate"** înseamnă orice acţiune sau omisiune contrară legilor şi reglementărilor în vigoare în statul Părţii sau a acestui Acord, care are ca rezultat divulgarea, pierderea, distrugerea, accesul neautorizat sau orice alt mod de compromitere a Informaţiei Clasificate.

(2) **„Contract Clasificat"** înseamnă un contract, sub-contract sau proiect, implementarea căruia necesită acces sau generează Informaţii Clasificate.

(3) **„Informație Clasificată"** înseamnă informație, indiferent de forma, natura, sau metoda transmitere a acesteia, elaborată sau în proces de a fi elaborată, care în interesul securității naționale și în conformitate cu legile și reglementările în vigoare în statul Părții necesită protecție împotriva Incidentelor de Securitate și care a fost desemnată printr-un nivel de clasificare.

(4) **„Autoritatea Competentă"** înseamnă autoritatea națională care, în conformitate cu legislația și reglementările în vigoare a statului Părții este responsabilă de domenii desemnate de protecție a Informațiilor Clasificate în conformitate cu prezentul Acord;

(5) **„Contractant"** înseamnă persoana fizică sau juridică, care posedă capacitatea legală de a încheia un Contract Clasificat în baza prezentului Acord.

(6) **„Subcontractant"** înseamnă persoana juridica, care își asumă executarea unei părți a Contractului Clasificat sub coordonarea Contractantului.

(7) **„Autorizarea de Securitate Industrială"** înseamnă o decizie pozitivă emisă de Autoritatea Națională de Securitate sau Autoritatea Competentă care confirmă că un Contractant este autorizat să execute acțiuni de gestionare a Informației Clasificate până la un anumit nivel de clasificare în conformitate cu legislația și reglementările în vigoare în statul Părții.

(8) **„Autoritatea Națională de Securitate"** înseamnă autoritatea națională care în conformitate cu legislația și reglementările în vigoare în statul Părții este responsabilă de supravegherea implementării prezentului Acord și de controlul protecției Informației Clasificate generate sau schimbate în temeiul prezentului Acord. Autoritățile respective sunt enumerate la Articolul 5 al prezentului Acord.

(9) **„Principiul Necesitatea de a cunoaște"** înseamnă necesitatea de a avea acces la Informații Clasificate în legătură cu funcții oficiale și/ sau pentru îndeplinirea unei sarcini oficiale concrete.

(10) **„Parte Emitentă"** reprezintă Partea, inclusiv orice entitate care generează Informații Clasificate, în conformitate cu legislația și reglementările în vigoare în statul Părții.

(11) **„Autorizarea de Securitate a Personalului"** reprezintă o decizie pozitivă emisă de Autoritatea Națională de Securitate sau Autoritatea Competentă care confirmă loialitatea și onestitatea persoanei, precum și alte aspecte de securitate în conformitate cu legislația și reglementările în vigoare în statul Părții, care permite accesul la Informație Clasificată până la un anumit nivel de clasificare.

(12) **„Parte Primitoare"** înseamnă Partea, inclusiv orice entitate din jurisdicția acesteia, către care Informația Clasificată a Părții Emitente este transmisă, în conformitate cu legislația națională și reglementările în vigoare în statul Părții.

(13) **„Parte Terță"** reprezintă orice stat, inclusiv orice entitate publică sau privată, organizație internațională, persoană juridică, persoană fizică care nu sunt Parte la prezentul Acord.

Articolul 3
Marcajele și Nivelele de Clasificare

(1) Părțile sunt de acord cu următoarea echivalență a Nivelelor de Clasificare și corespunde după cum urmează:

Pentru Republica Moldova	Echivalentul în limba engleză	Pentru Republica Lituania
STRICT SECRET	TOP SECRET	VISIŠKAI SLAPTAI
SECRET	SECRET	SLAPTAI
CONFIDENȚIAL	CONFIDENTIAL	KONFIDENCIALIAI
RESTRICȚIONAT	RESTRICTED	RIBOTO NAUDOJIMO

(2) Partea Primitoare va marca Informațiile clasificate primite cu un marcaj de clasificare echivalent. Partea Primitoare nu va declasifica Informațiile Clasificate primite sau modifica nivelul de clasificare fără acordul scris al Părții Emitente.

(3) Parte Emitentă va informa în scris cu promptitudine Partea Primitoare despre orice modificări survenite în nivelurile de clasificare ale informațiilor schimbate.

Articolul 4
Protecția Informației Clasificate

(1) În conformitate cu legile și reglementările în vigoare în statul Părții, Părțile vor întreprinde toate măsurile necesare pentru protecția Informațiilor Clasificate schimbate sau generate în baza prezentului Acord. Acestor Informații Clasificate li se acordă cel puțin același nivel de protecție ca cel prevăzut pentru Informațiile Clasificate naționale cu marcajul de clasificare de securitate echivalent, în corespundere cu Articolul 3.

(2) Accesul la Informațiile Clasificate se acordă numai persoanelor pe baza Necesității de a Cunoaște, care sunt autorizate pentru a avea acces la Informații Clasificate de nivel de clasificare de securitate echivalent în conformitate cu legile și reglementările naționale în vigoare. Partea primitoare este obligată:

a) să nu dezvăluie Informațiile Clasificate unei Părți Terțe fără acordul scris al Părții Emitente;

b) să nu utilizeze Informațiile Clasificate în alte scopuri decât cele pentru care au fost furnizate;

c) să garanteze drepturile private, precum drepturi de brevet, drepturi de autor sau secretele comerciale ce implică Informații Clasificate.

(3) Părțile recunosc reciproc Certificatul de Securitate a Personalului și Certificatul de Securitate Industrială eliberat în conformitate cu legile și reglementările naționale în vigoare în statul Părții.

(4) Dacă vreun alt Acord încheiat între Părți conține reglementări mai stricte privind schimbul și protecția Informație clasificate, se aplică aceste reglementări.

Articolul 5
Autoritățile Naționale de Securitate

(1) Autoritățile Naționale de Securitate ale Părților sunt:

Pentru Republica Moldova	Pentru Republica Lituania
Serviciul de Informații și Securitate al Republicii Moldova	Comisia pentru Coordonarea Protecției Secretelor a Republicii Lituania.

(2) Părțile se vor informa reciproc, pe canale diplomatice, despre orice modificări ulterioare cu privire la Autoritățile Naționale de Securitate.

(3) La solicitare, Autoritățile Naționale de Securitate se vor informa reciproc cu privire la legile și reglementările în vigoare în statul Părții, și/sau orice modificări, care reglementează protecția Informațiilor Clasificate.

(4) La solicitare, Autoritățile Naționale de Securitate se vor informa despre Autoritățile Competente responsabile de implementarea obligațiilor delegate în temeiul prezentului Acord. Autoritățile Naționale de Securitate, la solicitare, pot iniția dialog pentru a asigura o bună cooperare în implementarea prezentului Acord.

(5) Pentru a realiza și aplica standarde de securitate similare, Autoritățile Naționale de Securitate, la solicitare, vor face schimb de informații referitoare la standardele de securitate, procedurile și practicile pentru protecția Informațiilor Clasificate, aplicabile de Părți.

(6) Autoritățile Naționale de Securitate pot încheia aranjamente de implementare în baza prezentului Acord.

(7) La solicitare, Autoritățile Competente în conformitate cu legile și reglementările naționale în vigoare în statul Părții își vor acorda reciproc asistență cu privire la desfășurarea procedurilor de verificare de securitate.

(8) Autoritățile Naționale de Securitate se vor informa reciproc, cu promptitudine, despre orice modificare în ceea ce privește Autorizarea de Securitate a Personalului și Autorizarea de Securitate Industrială, în special asupra cazurilor de retragere sau schimbare a nivelului de clasificare.

Articolul 6
Transmiterea Informației Clasificate

(1) Informația Clasificată va fi transmisă prin curieri diplomatici sau militari, sau prin alte mijloace asupra cărora au convenit, în prealabil, Autoritățile Competente ale Părților.

(2) Informația Clasificată poate fi transmisă prin intermediul sistemelor de telecomunicații protejate, rețele sau al altor mijloace electromagnetice aprobate în conformitate cu legislația și reglementările in vigoare în statul Părții și care dețin certificat eliberat în mod corespunzător.

(3) Pot fi utilizate și alte mijloace aprobate pentru transmiterea Informației clasificate dacă sunt agreate de către Autoritățile Naționale de Securitate sau Autoritățile Competente ale Părților.

Articolul 7
Traducerea, multiplicarea și distrugerea Informațiilor Clasificate

(1) Toate traducerile Informațiilor Clasificate vor fi efectuate de persoane care dețin Autorizare de Securitate a Personalului. Traducerile vor fi marcate corespunzător clasificării de securitate naționale.

(2) Atunci când Informațiile Clasificate sunt multiplicate, toate marcajele de clasificare originale și instrucțiunile suplimentare de manipulare a acestora vor fi, de asemenea reproduse sau marcate pe fiecare copie. Astfel de Informații Clasificate multiplicate vor fi controlate corespunzător Informațiilor Clasificate originale. Numărul copiilor se va limita la cel necesar scopurilor oficiale.

(3) Informația Clasificată având gradul de secretizare „SECRET/SLAPTAI/SECRET" va fi distrusă după ce păstrarea în continuare devine inoportună, conform legislației naționale a statelor Părților. Informațiile Clasificate vor fi distruse într-un mod care exclude reconstrucția parțială sau integrală a conținutului acestora.

(4) Informația Clasificată marcată „STRICT SECRET/VISIŠKAI SLAPTAI/TOP SECRET" poate fi distrusă, excepție fiind cazul prevăzut la alineatul 5 al prezentului articol. Partea Emitentă va fi informată cu privire la distrugere.

(5) În situații de urgență, când este imposibilă protejarea și restituirea Informațiilor Clasificate transmise sau obținute în baza prezentului Acord, Informațiile Clasificate urmează a fi distruse imediat. Partea Primitoare va informa imediat Partea Emitentă cu privire la distrugerea acestor Informații Clasificate.

Articolul 8
Contractele Clasificate

(1) Contractele clasificate vor fi încheiate și implementate, conform legislației și

reglementărilor în vigoare în statul Părții. Autoritatea Națională de Securitate, la solicitare, va furniza informații dacă Contractantul propus sau angajații au fost autorizați corespunzător clasificării de securitate a Informațiilor Clasificate gestionate. Dacă Contractantul propus sau angajații săi nu dețin o autorizare de securitate corespunzătoare, Autoritatea Națională de Securitate poate solicita ca Contractantul respectiv și angajații să fie autorizați de securitate. Autorizarea de securitate a Contractantului sau a angajaților săi va fi emisă în prealabil încheierii Contractului Clasificat.

(2) Autoritatea Națională de Securitate a Părții în care urmează să fie executat Contractului Clasificat are obligația de stabili măsurile de protecție a Contractului Clasificat conform standardelor și cerințelor ce reglementează protecția Contactelor Clasificate.

(3) Anexa de securitate fac parte integrantă a fiecărui Contract Clasificat. Anexa de securitate include următoarele aspecte:

a) nivelurile de clasificare de securitate a informațiilor care vor fi generate în cadrul Contractului Clasificat și lista de Informații Clasificate care vor fi transmise Contractantului;

b) obligația Contractantului de a disemina Informațiile Clasificate numai persoanei, care este angajată în derularea Contractului Clasificat și autorizată de a avea acces la Informații Clasificate în baza „Necesității de a cunoaște" de nivel de clasificare echivalent, în conformitate cu legile și reglementările în vigoare în statul Părții;

c) procedura de comunicare a modificărilor în clasificările informației;

d) canale de comunicare și mijloacele de transmitere a Informației Clasificate;

e) obligația de a utiliza Informațiile Clasificate conform Contractului Clasificat numai în scopuri legate de obiectul Contractului Clasificat;

f) respectarea strictă a procedurilor de distrugere a Informațiilor Clasificate;

g) obligația de informare despre un Incident de securitate efectiv sau posibil;

h) procedura de aprobare a vizitelor sau inspectarea edificiilor Contractantului

(4) O copie a Anexei de Securitate a oricărui Contract Clasificat va fi transmisă Autorității Naționale de Securitate a Părții pe teritoriul căruia urmează să se deruleze Contractul Clasificat, pentru a permite o supraveghere și un control de securitate adecvat.

(5) La solicitare, pentru Contractele care implică Informații Clasificate RESTRICTIONAT/RIBOTO NAUDOJIMO/RESTRICTED, nu se va elibera Autorizare de Securitate Industrială. Autoritatea Națională de Securitate a fiecărei Părți va furniza informații în scris privind nivelul de aplicare a cerințelor de protecție a informațiilor Clasificate RESTRICTIONAT/ RIBOTO NAUDOJIMO/ RESTRICTED de către Contractantul propus.

(6) Sub-contractantul antrenat în Contracte Clasificate trebuie să respecte cerințele de securitate aplicate Contractantului.

Articolul 9
Vizitele

(1) Vizitele care implică accesul la Informații Clasificate vor fi autorizate doar prin consimțământul prealabil în scris din partea Autorității Naționale de Securitate sau Autorității Competente a Părții gazdă.

(2) Ca regulă, solicitarea de realizare a vizitei va fi remisă cu cel puțin două săptămâni prealabile vizitei.

(3) Solicitarea de realizare a vizitei va include următoarele informații:

a) numele și prenumele vizitatorului, locul și data nașterii, numărul pașaportului sau al actului de identificare;

b) cetățenia vizitatorului;

c) funcția vizitatorului, denumirea organizației pe care o reprezintă vizitatorul;

d) certificarea Autorizării de Securitate a Personalului eliberat pe numele vizitatorului, gradul de secretizare al acestuia și termenul de valabilitate;

e) obiectul, durata programului și data planificată a vizite;

f) numele, punctul de contact al organizației și facilităților ce urmează a fi vizitate.

(4) Fiecare Parte va asigura protecția datelor cu caracter personal a vizitatorilor, conform legilor și reglementărilor în vigoare în statul Părții.

(5) Autoritățile Naționale de Securitate sau Autoritățile Competente pot crea liste ale persoanelor autorizate să realizeze vizite repetate cu privire la orice proiect sau program anume, în conformitate cu termenii și condițiile convenite de comun acord.

Articolul 10
Incidente de securitate

(1) În cazul unor Incidente de Securitate, Autoritatea Națională de Securitate a Părții unde s-a produs Incidentul de Securitate va informa cât de curând posibil Autoritatea Națională de Securitate a celeilalte Părți și va iniția investigațiile corespunzătoare. Cealaltă Parte, la solicitare, va coopera la desfășurarea investigațiilor.

(2) Cealaltă Parte va fi informată despre rezultatele investigațiilor și va primi raportul final privind cauzele și mărimea prejudiciului cauzat.

Articolul 11
Cheltuieli

Fiecare Parte va suporta propriile cheltuieli pe parcursul implementării obligațiilor sale în temeiul prezentului Acord, dacă Părțile nu au convenit altfel.

Articolul 12
Soluționarea diferendelor

Orice diferend referitor la interpretarea sau implementarea prezentului Acord se va soluționa prin consultări sau negocieri între Părți.

Articolul 13
Dispoziții finale

(1) Prezentul Acord se încheie pentru o perioadă nedeterminată de timp.

(2) Limba engleză este limba de comunicare între Părți, în conformitate cu prezentul Acord.

(3) Prezentul Acord intră în vigoare în prima zi următoare recepționării ultimei notificări în scris, prin canale diplomatice, prin care se notifică că au fost îndeplinite toate procedurile legale interne ale ambelor Părți, necesare în acest sens.

(4) Prezentul Acord poate fi amendat la înțelegerea reciprocă în scris a Părților. Amendamentele vor constitui parte integrantă a prezentului Acord şi vor intra în vigoare în conformitate cu alineatul 3 al prezentului Articol.

(5) Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord prin transmiterea celeilalte Părți, prin canale diplomatice, a unei notificări în scris. Denunțarea produce efecte la șase luni după primirea notificării. În acest caz, toate Informațiile Clasificate transmise, se returnează Părții Emitente. În cazul în care Informațiile Clasificate transmise nu pot fi returnate, acestea vor fi protejate în continuare conform prevederilor prezentului Acord, până în momentul în care Partea Emitentă eliberează de această obligație Partea Primitoare.

Întocmit la Vilnius, la 28 mai 2024, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, lituaniană şi engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergențe de interpretare, textul în limba engleză va fi de referință.

Pentru Guvernul
Republicii Moldova

Pentru Guvernul
Republicii Lituania